

# Phonak Charger 1 ●

Käyttöohje

Phonak Charger RIC I

Phonak ChargerGo RIC I

Phonak ChargerGo RIC SPH I





## Laturin tiedot

Tämä käyttöohje koskee seuraavia:

### Latauslaitteet



### Ladattavat:

Phonak ChargerGo RIC I

Phonak ChargerGo RIC SPH I

### Ei-ladattavat:

Phonak Charger RIC I

- ❗ Jos mikään ruutu ei ole valittuna etkä tiedä latauslaitteesi mallia, käänny kuuloalan ammattilaisen puoleen.
- ❗ Lue myös laturin käsittelyä koskevat turvallisuustiedot (luku 10).
- ❗ Laturissa on sisäänrakennettu ladattava litiumioniakku\*.

### Laite:

### Yhteensopivat

### kuulokojemallit:

|                                                     |                       |
|-----------------------------------------------------|-----------------------|
| <input type="checkbox"/> Phonak Charger RIC I       | Phonak Audéo I-R      |
| <input type="checkbox"/> Phonak ChargerGo RIC I     | Phonak CROS I-R       |
| <hr/>                                               |                       |
| <input type="checkbox"/> Phonak ChargerGo RIC SPH I | Phonak Audéo I-Sphere |

\*koskee vain ladattavia malleja





# Sisältö

Laturisi kehittäjä on Phonak – maailman johtava kuulemisen ratkaisujen tarjoaja, jonka pääkonttori sijaitsee Zürichissä, Sveitsissä.

Tämä laturi on tarkoitettu ladattavien kuulokojeiden lataamiseen.

Saat parhaan hyödyn laturistasi tutustumalla huolellisesti käyttöohjeeseen.

Lisätietoja ominaisuuksista, hyödyistä, käyttöönotosta, käytöstä sekä huollosta ja korjaamisesta saat kuuloalan ammattilaiselta tai valmistajan edustajalta. Laitteen käsitteleminen ei vaadi koulutusta. Lisätietoja on tuotteen datalehdessä.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

## **Laturi**

- |                 |   |
|-----------------|---|
| 1. Laturin osat | 6 |
|-----------------|---|

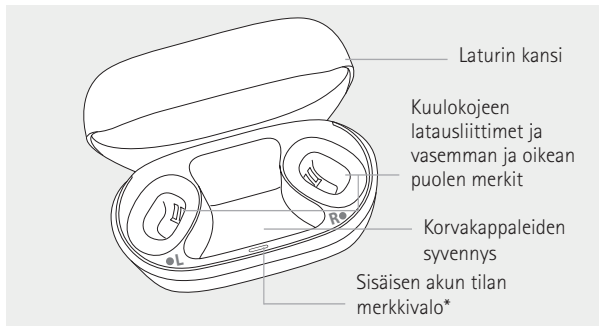
## **Laturin käyttäminen**

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| 2. Laturin valmistelu | 8 |
| 3. Lataaminen         | 9 |

## **Lisätietoa**

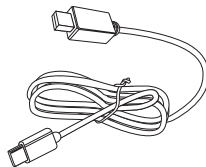
- |                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| 4. Ympäristöolosuhteet                      | 19 |
| 5. Hoito ja kunnossapito                    | 21 |
| 6. Huolto ja takuu                          | 23 |
| 7. Vaatimustenmukaisuustiedot               | 25 |
| 8. Tietoja symboleista ja niiden selitykset | 30 |
| 9. Vianmääritys                             | 35 |
| 10. Tärkeitä turvallisuustietoja            | 36 |

# 1. Laturin osat

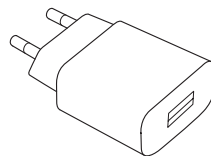


\*koskee vain ladattavia malleja

## Ulkoisen virtalähde



## USB-kaapeli



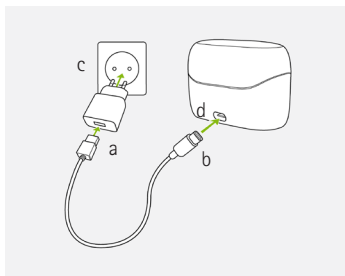
## Virtalähde, jossa seinäpistoke

### Virtapistokkeen ja laturin tekniset tiedot

|                               |                                                 |
|-------------------------------|-------------------------------------------------|
| Virtapistokkeen lähtöjännite: | 5 VDC $\pm$ 5 %, latausvirta 500 mA – 1 A       |
| Virtapistokkeen tulojännite:  | 100–240 VAC, 50/60 Hz, virta 0,2 A              |
| Laturin tulojännite:          | 5 VDC $\pm$ 5 %, virta 350 mA                   |
| USB-johdon tekniset tiedot:   | 5 V min. 1 A, USB-A – USB-C, enimmäispituus 3 m |

## 2. Laturin valmistelu

### Virtalähteeseen kytkeminen



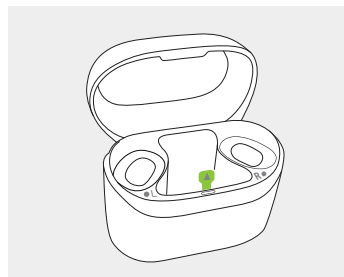
- a) Kytke latausjohdon suurempi pää virtapistokkeeseen.
- b) Kytke pienempi pää laturin USB-liittimeen.
- c) Kytke virtapistoke pistorasiaan.
- d) USB-liittimen ympärillä oleva merkkivalo palaa vihreänä, kun laturi on kytkettynä pistorasiaan.

## 3. Lataaminen

### 3.1 Laturin käyttäminen ja lataaminen

- ① Kun laturin sisäänrakennettu akku on ladattu täyteen, kuulokojeet voidaan ladata laturilla korkeintaan 3 kertaa\*.
- ⚠ Varmista aina ennen lataamista, että kuulokojeet ja laturi ovat kuivat ja puhtaat.

Ennen laturin käytön aloittamista aktivoi laturin sisäinen akku vetämällä eristyskieleke ulos. Kun eristyskieleke on vedetty ulos, merkkivalo palaa punaisena 10 sekunnin ajan\*\*.



\*Saat yksityiskohtaiset tiedot kuulokojeen käyttöohjeesta tai kuuloalan ammattilaiselta.

\*\*Koskee vain ladattavia malleja.

Ladattavissa malleissa on sisäinen akku, joten niitä ei ole mahdollista kytkeä pois päältä. Vaikka laturi irrotetaan pistorasiasta, se jatkaa kuulokojeiden lataamista sisäisen akun tyhjenemiseen saakka.

Kun sisäinen akku on tyhjentynyt, laturi kytkeytyy pois päältä eikä voi enää ladata kuulokojeita. Kun laturi kytketään pistorasiaan, se voi kuitenkin jatkaa kuulokojeiden lataamista, vaikka laturin sisäinen akku olisi tyhjentynyt täysin. Laturin merkkivalo osoittaa laturin sisäisen akun tilan.

Laturi, jossa ei ole sisäistä akkua, voidaan kytkeä pois päältä pistorasiasta irrottamalla.

| Ladattava laturi kytkettynä virtalähteeseen                                                            |                              |                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laturin merkkivalo                                                                                     | Akun tila                    | Kuvaus ja toimenpiteet                                                                                                                                                                                                    |
| Palaa vihreänä<br>    | Ladattu täyteen              | Laturin sisäinen akku on ladattu täyteen.<br>Toimenpiteitä ei tarvita.                                                                                                                                                    |
| Vilkkuu vihreänä<br>  | Lataaminen<br>>1 lataussykli | Laturin sisäisessä akussa on tarpeeksi virtaa kuulokojeiden lataamiseen vähintään kerran ilman, että laturi kytketään pistorasiaan.                                                                                       |
| Vilkkuu punaisena<br> | Lataaminen<br><1 lataussykli | Laturin sisäisessä akussa ei ole tarpeeksi virtaa kuulokojeiden lataamiseen vähintään kerran ilman, että laturi kytketään pistorasiaan.<br>Pidä laturia kytkettynä pistorasiaan, kunnes sisäinen akku on ladattu täyteen. |
| Palaa punaisena<br>   | Akun virhe / latausvirhe     | Laturin sisäistä akkua ladattaessa tapahtui virhe.<br>Tarkasta, voidaanko kuulokojeesi ladata yhä. Ota yhteyttä kuulualan ammattilaiseen.                                                                                 |

### Ladattava laturi ei ole kytkettynä virtalähteeseen

Merkkivalo sammuu lyhyen ajan kuluttua akun säästämiseksi

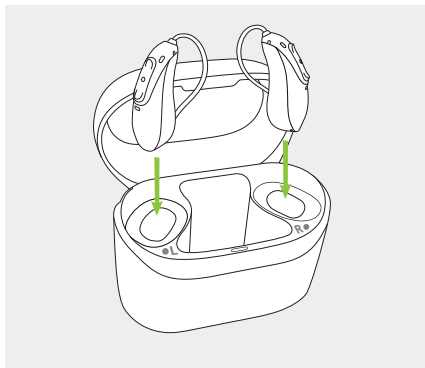
| Laturin merkkivalo                                                                                   | Akun tila              | Kuvaus ja toimenpiteet                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Palaa vihreänä<br>   | >1 latausykli jäljellä | Laturin sisäisessä akussa on tarpeeksi virtaa kuulokojeiden lataamiseen vähintään kerran.<br>Toimenpiteitä ei tarvita. |
| Vilkkuu vihreänä<br> | <1 latausykli jäljellä | Laturin sisäisen akun varaus on käymässä vähiin.<br>Kytke laturi pistorasiaan.                                         |
| Ei merkkivaloa                                                                                       | Akku tyhjentynyt       | Sisäinen akku on tyhjentynyt täysin.<br>Kytke laturi pistorasiaan.                                                     |

## 3.2 Kuulokojeiden lataaminen

- ① Akun varaus vähissä: kuulokojeen akun varauksen ollessa vähissä kuuluu kaksi merkkiääntä. Tällöin kuulokojeen lataamiseen on aikaa noin 60 minuuttia (aika voi vaihdella kuulokojeen asetusten mukaan).
- ① Ennen kuulokojeiden ensimmäistä käyttökertaa niitä on suositeltavaa ladata 3 tuntia.
- ① Kuulokojeiden on oltava kuivat ennen latausta.
- ① Muista, että kuulokojetta ladattaessa ja käytettäessä ympäristön lämpötilan on oltava välillä +5...+40 °C (41–104 °F).

Katso luvusta 2 ohjeet laturin käyttöönottoon.

- 1.**  
Aseta kuulokojeet latausliittimiin.  
Kuulokojeet sammuvat automaattisesti, kun ne asetetaan laturiin.



- i** Varmista, että vasemman ja oikean puolen kuulokojeen merkinnät vastaavat latausliittimien vieressä olevia vasemman (L) ja oikean (R) puolen merkkejä.

- 2.**  
Kuulokojeiden merkkivalo osoittaa akun lataustason, kunnes kuulokojeet on ladattu täyteen. Kun kuulokojeet on ladattu täyteen, vihreä merkkivalo jää palamaan kuulokojeissa.



Lataus pysähtyy automaattisesti, kun akut ovat kokonaan täynnä, joten kuulokojeet voi turvallisesti jättää laturiin. Kuulokojeiden lataaminen voi kestää enintään 3 tuntia. Laturin kansi tulee sulkea kuulokojeiden latauksen ajaksi.

### Latausajat (tyypilliset arvot)\*

| Kuulokojeen merkkivalo                                                                                | Lataustaso | Keskimääräiset latausajat                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------|
| Vilkkuu punaisena<br> | 0–10 %     |                                                       |
| Vilkkuu oranssina<br> | 11–70 %    | 30 min (20 %)<br>60 min (40 %)<br>90 min (70 %)       |
| Vilkkuu vihreänä<br>  | 71–99 %    |                                                       |
| Palaa vihreänä<br>    | 100 %      | 3 h (ympäristön lämpötila voi vaikuttaa latausaikaan) |

\*Saat tarkat latausajat kuulokojeen käyttöohjeesta tai kuulualan ammattilaiselta.

### 3.

Irrota kuulokojeet latausliittimistä nostamalla ne ulos laturista.

**i** Älä vedä kuulokojetta kuulokejohdosta poistaessasi sitä laturista, sillä johto voi vahingoittua.

Kuulokojeet kytkeytyvät automaattisesti päälle, kun ne poistetaan laturista. Merkkivalo alkaa vilkkua. Yhtäjaksoisesti vihreänä palava valo tarkoittaa, että kuulokojeet ovat valmiit. Kuulokojeet on ohjelmoitu oletuksena kytkeytymään päälle automaattisesti, kun ne otetaan pois laturista, joka on kytkettynä virtalähteeseen. Kuulualan ammattilainen voi poistaa tämän asetuksen käytöstä. Tässä tapauksessa kuulokoje on kytkettävä päälle manuaalisesti.

- ① Kuulokojeet, joita säilytetään laturissa, siirtyvät valmiustilaan 15 minuutin kuluttua siitä, kun ne on ladattu täyteen.
- ① Sulje aina kansi, kun lataat kuulokojeita kosteassa ympäristössä.

## 4. Ympäristöolosuhteet

Varmista, että noudatat latauslaitteiden käytössä, kuljetuksessa ja säilytyksessä seuraavia ehtoja:

|                                   | Lataaminen<br>Käyttö           | Kuljetus                       | Säilytys                       |
|-----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| <b>Lämpötila</b>                  | +5...+40 °C<br>(+41...+104 °F) | -20...+60 °C<br>(-4...+140 °F) | -20...+60 °C<br>(-4...+140 °F) |
| <b>Kosteus</b><br>(tiivistymätön) | 0–90 %                         | 0–93 %                         | 0–93 %                         |
| <b>Ilman-<br/>paine</b>           | 500–1 060 hPa                  | 500–1 060 hPa                  | 500–1 060 hPa                  |

Pitkäaikainen säilytys alle +10 °C:n tai yli +30 °C:n lämpötilassa voi heikentää laitteen akun suorituskykyä.



## 5. Hoito ja kunnossapito

Saat kuulokojeiden käyttöolosuhteita koskevat tiedot kuulokojeiden käyttöohjeesta.

Jos laitetta on kuljetettu tai säilytetty suositeltujen olosuhteiden ulkopuolisissa olosuhteissa, odota 15 minuuttia ennen laitteen käynnistämistä.

Ei-ladattavien mallien kotelointiluokka on IP21. Se tarkoittaa, että laturit on suojattu pystysuoraan tippuvalta vedeltä. IP21-luokituksen vaatimukset täyttyvät, kun laturin kansi on suljettu.

Ladattavien mallien kotelointiluokka on IP22. Se tarkoittaa, että laturi on suojattu pystysuoraan tippuvalta vedeltä, kun sitä kallistetaan enintään 15 asteen kulmaan vaakatasosta. IP22-luokituksen vaatimukset täyttyvät, kun laturin kansi on suljettu.

### **Odotettavissa oleva käyttöikä**

Laturin odotettavissa oleva käyttöikä on viisi vuotta. Laitteen odotetaan pysyvän turvallisena käyttää tämän ajan.

### **Kaupallinen huoltoaika**

Laturin huolellinen ja säännöllinen hoito takaa laturin hyvän toimintakyvyn sen odotettavissa olevan käyttöiän ajan. Sonova AG takaa vähintään viisi vuotta kestävä korjaus- ja huoltoajan sen jälkeen, kun kyseinen laturi ja sen olennaiset komponentit on poistettu tuotevalikoimasta.

Käytä seuraavia tietoja ohjeina. Tuoteturvallisuuteen liittyviä lisätietoja on luvussa 10.2.



## 6. Huolto ja takuu

### **Yleisiä tietoja**

Varmista, että laturia käytetään ja huolletaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

### **Päivittäin**

Varmista, että latausliittimet ovat puhtaat. Jos näin ei ole, puhdista pinnat nukkaamattomalla liinalla. Älä käytä laturin puhdistamiseen puhdistusaineita, kuten kodin puhdistusaineita tai saippuaa. Älä huuhtelee laturia vedellä.

### **Viikoittain**

Poista pöly ja lika latausliittimistä pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla.

 Varmista aina ennen lataamista, että kuulokojeet ja laturi ovat kuivat ja puhtaat.

 Varmista aina ennen puhdistusta, että laturi on irrotettu verkkovirrasta.

### **Paikallinen takuu**

Pyydä tietoa paikallisista takuuehdoista kuuloalan ammattilaiselta, jonka kautta hankit laturin.

### **Kansainvälinen takuu**

Sonova AG tarjoaa rajoitetun kansainvälisen takuun, jonka kesto on yksi vuosi ostopäivästä alkaen. Tämä rajoitettu takuu kattaa laturin valmistus- ja materiaalivirheet. Takuu on voimassa ainoastaan, jos laitteen ostosta esitetään tosite.

Kansainvälinen takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi, jotka sinulla kuluttajatuotteiden myyntiä koskevien kansallisten lakien mukaisesti on.



## 7. Vaatimustenmukaisuustiedot

### Takuun rajoitukset

Takuu ei kata väärästä käsittelystä tai kunnossapidosta tai kemikaaleille tai kohtuuttomalle rasitukselle altistumisesta aiheutuvia vaurioita. Kolmannen osapuolen tai valtuuttamattoman huoltoliikkeen aiheuttama vaurio johtaa takuun raukeamiseen. Takuu ei myöskään kata kuuloalan ammattilaisen toimipaikassaan suorittamia huoltotöitä.

Laturi: \_\_\_\_\_

Sarjanumero: \_\_\_\_\_

Ostopäivä: \_\_\_\_\_

Valtuutettu kuuloalan ammattilainen  
(leima/allekirjoitus):

\_\_\_\_\_

### Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Sonova AG vakuuttaa, että tämä tuote täyttää lääkinnällisistä laitteista annetun EU:n asetuksen 2017/745 ja lääkinnällisistä laitteista vuonna 2002 annetun Yhdistyneen kuningaskunnan asetuksen vaatimukset.

Tämä laite on FCC-sääntöjen osan 15 ja Industry Canadian ICES-003-standardin vaatimusten mukainen. Laitteen käyttöä koskevat seuraavat kaksi ehtoa:

- 1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja
- 2) laitteen on kestettävä kaikki vastaanotetut häiriöt, mukaan lukien tahattomia toimintoja aiheuttavat häiriöt.

### Huomautus:

Tämä laite on testattu ja sen on todettu noudattavan luokan B digitaalisen laitteen rajoja FCC-sääntöjen osan 15 ja Industry Canadian ICES-003 -standardin mukaisesti. Nämä rajat on suunniteltu tarjoamaan kohtuullinen suoja haitallisia häiriöitä vastaan asuinympäristöasennuksessa.

Tämä laite luo, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa. Jos sitä ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioviestinnälle. Siitä ei kuitenkaan ole takeita, ettei häiriöitä esiinny tietyssä asennuksessa.

Jos laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä radio- tai televisiolähetyksen vastaanottoon, mikä voidaan määrittää katkaisemalla ja kytkemällä laitteen virta, käyttäjää kehoitetaan yrittämään häiriöiden korjaamista yhdellä tai usealla seuraavista toimista:

- Suuntaa vastaanottoantenni uudelleen tai siirrä sitä.
- Lisää laitteen ja vastaanottimen välistä etäisyyttä.
- Kytke laite vastaanottimen kanssa eri virtapiiriin kuuluvaan pistorasiaan.
- Pyydä apua jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio-/televisioteknikolta.

Laturin ja ihmiskehon välillä on laturin käytön aikana pidettävä vähintään 20 cm:n etäisyys.

## Sähkömagneettiset päästöt

Valmistajan ilmoitus: tämä laite on tarkoitettu käyttöön alla luetelluissa sähkömagneettisissa ympäristöissä. Käyttäjän on varmistettava, että laitetta käytetään tällaisissa ympäristöissä.

| Säteilytesti                              | Vaatumusten mukaisuus | Sähkömagneettista ympäristöä koskevat ohjeet                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Radiotaajuiset säteilypäästöt<br>CISPR 11 | Ryhmä 1               | Laite tuottaa ja käyttää radiotaajuisia energiaa vain sisäiseen toimintaansa. Siten sen radiotaajuiset säteilypäästöt ovat hyvin vähäisiä eivätkä todennäköisesti aiheuta häiriöitä lähellä oleviin sähkölaitteisiin. |
| Radiotaajuiset säteilypäästöt<br>CISPR 11 | Luokka B              | Laite soveltuu käyttöön asuinrakennuksissa sekä rakennuksissa, jotka on kytketty suoraan pienjänniteverkkoon, joka syöttää virtaa asuinrakennuksiin.                                                                  |

## Sähkömagneettinen häiriönsieto

| Häiriönsieto-<br>testi                                                                | IEC60601-1-2<br>-testitaso                                                                                                                                                                                                                      | Vaatimustenmukaisuustaso                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sähköstaattinen<br>purkaus (ESD)<br>IEC 61000-4-2                                     | +/-8 kV kosketus<br>+/-2 kV, +/-4 kV,<br>+/-8 kV, +/-15 kV ilma                                                                                                                                                                                 | +/-8 kV kosketus<br>+/-2 kV, +/-4 kV,<br>+/-8 kV, +/-15 kV ilma                                                                                                                                                                                 |
| Radiotaajuisen<br>sähkömagneet-<br>tisen kentän<br>häiriönsietotesti<br>IEC 61000-4-3 | 10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz<br>80 % AM taajuudella 1 kHz<br><br>9 V/m; 710, 745, 780 MHz;<br>pulssimodulaatio 18 Hz<br><br>9 V/m;<br>5 240, 5 500, 5 785 MHz;<br>pulssimodulaatio 217 Hz                                                            | 10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz<br>80 % AM taajuudella 1 kHz<br><br>9 V/m; 710, 745, 780 MHz;<br>pulssimodulaatio 18 Hz<br><br>9 V/m;<br>5 240, 5 500, 5 785 MHz;<br>pulssimodulaatio 217 Hz                                                            |
| Lähellä oleva<br>magneettikenttä<br>IEC 61000-4-3                                     | 27 V/m; 385 MHz;<br>pulssimodulaatio 18 Hz<br><br>28 V/m; 450 MHz FM<br>+/-5 kHz poikkeama; 1 kHz sini<br><br>28 V/m; 810, 870, 930 MHz;<br>pulssimodulaatio 18 Hz<br><br>28 V/m; 1 720, 1 845,<br>1 970, 2 450 MHz;<br>pulssimodulaatio 217 Hz | 27 V/m; 385 MHz;<br>pulssimodulaatio 18 Hz<br><br>28 V/m; 450 MHz FM<br>+/-5 kHz poikkeama; 1 kHz sini<br><br>28 V/m; 810, 870, 930 MHz;<br>pulssimodulaatio 18 Hz<br><br>28 V/m; 1 720, 1 845,<br>1 970, 2 450 MHz;<br>pulssimodulaatio 217 Hz |

| Häiriönsieto-<br>testi                                                                                   | IEC60601-1-2<br>-testitaso                                                                                                                                                                                                                                     | Vaatimustenmukaisuustaso                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verkkotaajuuden<br>magneettikentät<br>IEC 61000-4-8                                                      | 30 A/m<br>50 Hz tai 60 Hz                                                                                                                                                                                                                                      | 30 A/m<br>50 Hz tai 60 Hz                                                                                                                                                                                                                                      |
| Kotelon liittimen<br>häiriönsieto<br>lähellä olevien<br>magneettikent-<br>tien suhteen<br>IEC 61000-4-39 | Testitaajuus 30 kHz,<br>modulaatio: CW,<br>häiriönsiedon testitaso 8<br><br>Testitaajuus<br>134, 2 kHz,<br>pulssimodulaatio: 2,1 kHz,<br>häiriönsiedon testitaso 65<br><br>Testitaajuus 13,56 kHz,<br>pulssimodulaatio: 50 kHz,<br>häiriönsiedon testitaso 7,5 | Testitaajuus 30 kHz,<br>modulaatio: CW,<br>häiriönsiedon testitaso 8<br><br>Testitaajuus<br>134, 2 kHz,<br>pulssimodulaatio: 2,1 kHz,<br>häiriönsiedon testitaso 65<br><br>Testitaajuus 13,56 kHz,<br>pulssimodulaatio: 50 kHz,<br>häiriönsiedon testitaso 7,5 |

## 8. Tietoja symboleista ja niiden selitykset



CE-symbolilla Sonova AG vahvistaa, että tämä tuote – lisävarusteet mukaan lukien – täyttää lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen 2017/745 vaatimukset.



Tämä ilmoittaa lääkinnällisen laitteen valmistajan lääkinnällisistä laitteista annetussa asetuksessa (EU) 2017/745 määritetyllä tavalla.



Ilmoittaa lääkintälaitteen valmistuspäivämäärän.



Ilmoittaa valtuutetun edustajan Euroopan yhteisössä. EY-edustaja on myös Euroopan unionin maahantuoja.



Tämä symboli kertoo, että käyttäjän on tärkeää lukea ja ottaa huomioon näiden käyttöohjeiden tärkeät tiedot.



Tämä symboli ilmoittaa, että käyttäjän on tärkeää kiinnittää huomiota näissä käyttöohjeissa esiintyviin varoituksiin.



Tärkeää tietoa käsittelystä ja tuoteturvallisuudesta.



Tämä symboli tarkoittaa, että laitteen aiheuttama sähkömagneettinen häiriö on alle Yhdysvaltain telehallintoviraston (Federal Communications Commission) hyväksymien rajojen.



Määräysten noudattamisen osoittava merkintä (RCM). Osoittaa, että laite täyttää sähkölaitteisiin ja elektronisiin laitteisiin Australiassa ja Uudessa-Seelannissa sovellettavat sähköturvallisuusmääräykset.



Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuuden arvioinnin merkillä Sonova AG vahvistaa, että tuote on Ison-Britannian sovellettavan lainsäädännön mukainen.

---

**SN**

Osoittaa valmistajan sarjanumeron, jotta kyseinen lääkinällinen laite voidaan tunnistaa.

---

**REF**

Osoittaa valmistajan luettelonumeron, jotta lääkinällinen laite voidaan tunnistaa.

---

**MD**

Osoittaa, että laite on lääkinällinen laite.

---



Osoittaa, että saatavilla on sähköiset käyttöohjeet.

---

**IP21**

IP-luokitus = kotelointiluokka. Kotelointiluokka IP21 tarkoittaa, että laite on suojattu halkaisijaltaan 12,5 mm:n kokoisilta ja sitä suuremmilta kappaleilta sekä pystysuoraan tippuvalta vedeltä.

---

**IP22**

IP-luokitus = kotelointiluokka. Kotelointiluokka IP22 tarkoittaa, että laite on suojattu halkaisijaltaan 12,5 mm:n kokoisilta ja sitä suuremmilta kappaleilta sekä pystysuoraan tippuvalta vedeltä, kun kotelo on enintään 15°:n kulmassa.

---



Osoittaa lämpötilarajat, joille lääkinällinen laite voidaan altistaa turvallisesti.

---



Tämä osoittaa kosteuden vaihtelualueen, jolle lääkinällinen laite voidaan altistaa turvallisesti.

---



Tämä osoittaa ilmanpaineen vaihtelualueen, jolle lääkinällinen laite voidaan altistaa turvallisesti.

---



Pidä kuivana kuljetuksen aikana.

---



Tämä symboli osoittaa, että laitetta ei ole turvallista käyttää magneettikuvausympäristössä (MR) (esim. MRI-kuvauksen aikana).



Ylivedetyn roskakorin symboli kertoo, ettei tätä laturia saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana. Vanha tai käyttämätön laturi on hävitettävä elektroniselle jätteelle tarkoitetuilla jätteenhävityspaikoilla tai annettava kuuloalan ammattilaiselle hävittämistä varten. Oikeanlainen hävittäminen suojaa ympäristöä ja terveyttä.

### Symbolit koskevat vain Euroopassa käytettyä virtalähdettä



Kaksoiseristyksellä varustettu virtalähde.



Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.



Oikosulkusuojattu turvaeristysmuuntaja.



## 9. Vianmääritys

### Syy

### Mahdollinen ratkaisu

**Ongelma:** Kuulokojeen lataus ei käynnisty.

Laturin sisäinen akku on tyhjentynyt\*.

Kytke laturi virtalähteeseen (luku 2).

Kuulokojeita ei ole asetettu oikein laturiin.

Aseta kuulokojeet oikein laturiin (luku 3).

\*Koskee vain ladattavia malleja.

Saat lisätietoja osoitteesta <https://www.phonak.com/com/en/support.html>.



Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

## 10. Tärkeitä turvallisuustietoja

Lue seuraavilla sivuilla esitetyt olennaiset turvallisuustiedot ja käytön rajoitusta koskevat tiedot, ennen kuin käytät laitetta.

### Käyttötarkoitus

Laturit on tarkoitettu ladattavan kuulokojeen akun lataamiseen.

### Kohdekäyttäjä

Tarkoitettu yhteensopivaa ladattavaa kuulokojetta käyttäville henkilöille, joilla on kuulonalenema, heidän hoitajilleen sekä kuuloalan ammattilaisille.

### Kohdepotilaat

Laturien kohdepotilaita ovat yhteensopivien kuulokojeiden käyttäjät.

### Lääketieteellinen käyttöaihe

Käyttöaiheet eivät määrydy laturin mukaan, vaan yhteensopivien kuulokojeiden mukaan.

### Lääketieteelliset vasta-aiheet

Vasta-aiheet eivät määrydy latauslaitteiden mukaan, vaan yhteensopivien kuulokojeiden mukaan.

### Kliininen hyöty

Laturi itsessään ei tarjoa suoraa kliinistä hyötyä. Epäsuora kliininen hyöty siten, että päälaitteet (ladattavat kuulokojeet) pystyvät saavuttamaan käyttötarkoituksensa.

### Haittavaikutukset

Haittavaikutukset eivät johdu laturista, vaan yhteensopivista kuulokojeista.

Latauslaitteisiin liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajan edustajalle ja asuinvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle. Vakavalla vaaratilanteella tarkoitetaan tapahtumaa, joka on suoraan tai välillisesti johtanut tai saattanut johtaa johonkin seuraavista:

- a) potilaan, käyttäjän tai muun henkilön kuolema
- b) potilaan, käyttäjän tai muun henkilön terveydentilan tilapäinen tai pysyvä vakava heikkeneminen
- c) vakava kansanterveydellinen uhka

Jos haluat ilmoittaa odottamattomasta toiminnasta tai tapahtumasta, ota yhteyttä valmistajaan tai edustajaan.

## 10.1 Varoitukset

-  Laturi ja virtälähde on suojattava iskuilta. Jos laturi tai virtälähde vaurioituu iskun vuoksi, sitä ei saa enää käyttää.
-  Suojaa latauslaitteesi kuumalta ja auringonpaisteelta (älä koskaan jätä niitä ikkunan lähelle tai autoon). Älä käytä mikroaaltouunia tai muita lämmityslaitteita kuulokojeen kuivaamiseen (tulipalo- tai räjähdysvaaran vuoksi). Kysy kuuloalan ammattilaiselta sopivista kuivausmenetelmistä.
-  Sähkövaaran vuoksi vain valtuutettu henkilökunta saa avata latauslaitteen.
-  Kaulan ympärille kiedotut kaapelit ja johdot voivat aiheuttaa tukehtumisen. Älä jätä laitetta ja sen osia valvomatta paikoissa, joissa on lapsia, lemmikkieläimiä tai henkilöitä, joilla on kognitiivisia häiriöitä.

⚠ Laitetta ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa tiloissa (kaivoksissa tai räjähdysvaarallisilla teollisuusalueilla, ympäristöissä, joiden happipitoisuus on korkea, tai alueilla, joilla käsitellään syttyviä anestesia-aineita). Laitteella ei ole ATEX-sertifiointia.

⚠ Tämän laitteen käyttöä vierekkäin tai päällekkäin muiden laitteiden kanssa tulee välttää, sillä se saattaa aiheuttaa virheellistä toimintaa. Jos tällainen käyttö on tarpeen, näitä ja muita laitteita tulee tarkkailla ja varmistaa, että ne toimivat normaalisti.

⚠ Älä laita ladattavia laitteita lentokoneen ruumaan meneviin matkatavaroihin, koska niiden sisällä on litiumioniakut. Laitteet täytyy kuljettaa käsimatkatavaroissa\*.

⚠ Ladattavia laitteita lähetettäessä on noudatettava kaikkia paikallisia määräyksiä laitteiden sisältämien litiumioniakkujen vuoksi. Ne on luokiteltu vaarallisiksi tavaroiksi kuljetusta varten. Jos et ole varma jostain asiasta, pyydä kuljetusliikkeeltä neuvoja laitteiden asianmukaiseen lähettämiseen\*.

\*Koskee vain ladattavia malleja.

⚠ Jos käytetään muita kuin tämän laitteen valmistajan määrittämiä tai toimittamia lisälaitteita, kuulokkeita tai kaapeleita, seurauksena voi olla tämän laitteen sähkömagneettisten päästöjen lisääntyminen tai sähkömagneettisen häiriönsiedon heikentyminen ja virheellinen toiminta.

⚠ Latauslaitteiden virransyöttöön tulee käyttää vain IEC 60950-1\*, IEC 62368-1- tai IEC60601-1-sertifioituja laitteita (esim. virtalähdettä), jotka täyttävät luvussa 1 Laturin osat sivulla 7 esitetyt vaatimukset.

⚠ Älä aseta latauslaitteita induktiolieden lähelle. Latauslaitteiden sisällä olevat sähköä johtavat rakenteet voivat absorboida induktioenergiaa, jolloin kuumuus voi hajottaa laitteet.

⚠ Varmista aina, että kuulokojeet ja laturi ovat kuivat ja puhtaat. Jos laturi tai virtalähde vaurioituu, sitä ei saa enää käyttää, koska se voi aiheuttaa sähköiskun.

⚠ Laturin sisällä on ladattava litiumioniakku, joka voi paisua ja aiheuttaa laturin kotelon vääntymisen. Jos havaitset akun paisumista ja vääntymistä, lopeta laturin käyttö välittömästi.

\*Huomautus: tämä standardi ei ehkä ole enää voimassa kaikissa maissa, katso IEC 62368-1.

Akun paisuminen voi aiheuttaa merkittävän turvallisuusriskin ja johtaa akun vuotamiseen, ylikuumenemiseen tai jopa räjähtämiseen. Älä yritä irrottaa, ladata, puhkaista tai muunnella paisunutta akkua. Mahdollisiin akun vaurioihin viittaavia merkkejä ei pidä jättää huomioimatta. Laturin käyttäminen vaurioituneen akun kanssa voi vaikuttaa laturin suorituskykyyn ja vaurioittaa laturia pysyvästi. Vältä laturin käsittelyä paljain käsin, jos akussa näkyy merkkejä vaurioista tai vuodoista. Varo vuotaneen elektrolyytin koskettamista. Kosketuksen tapauksessa huuhtele kosketuskohta vedellä ja käänny tarvittaessa lääkärin puoleen. Jos sinulla on kysymyksiä tai huolenaiheita, käänny kuuloalan ammattilaisen puoleen ennen laturin käyttöä. Vanha tai käyttämätön laturi tulee hävittää elektroniselle jätteelle tarkoitetuilla jätteenhävityspaikoilla tai antaa kuuloalan ammattilaiselle hävittämistä varten\*.

\*Koskee vain ladattavia malleja.

-  Seuraava koskee vain henkilöitä, joilla on implantoitavia lääkinnällisiä laitteita (esim. sydämentahdistin tai defibrillaattori):
  - Pidä latauslaite vähintään 15 cm:n (6 tuuman) päässä aktiivisesta implantista. Jos koet häiriöitä, älä käytä latauslaitetta, vaan ota yhteyttä aktiivisen implantin valmistajaan. Huomaa, että häiriö voi johtua myös esim. voimalinjoista, sähköstaattisista purkauksista tai lentokenttien metallinpaljastimista.
-  Älä koske laturin liittimiin, kun laturin virta on kytkettynä.
-  Älä altista laitetta lämpötiloille, jotka eivät ole käyttöohjeessa ilmoitettujen käyttöolosuhteiden rajoissa (katso luku 4). Laitteen sisällä oleva litiumioniakku voi paisua, vuotaa tai räjähtää altistuuessaan näiden olosuhteiden ulkopuolisille lämpötiloille\*.

\*Koskee vain ladattavia malleja.

-  Älä käytä kuulokojetta tai laturia paikoissa, joissa elektroniikkalaitteet ovat kiellettyjä.
-  Käytä kuulokojen lataamiseen ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattuja hyväksytyjä latureita, sillä ne voivat muutoin vaurioitua.
-  Laitteen muuttaminen tai muuntelu muuten kuin Sonova AG:n nimenomaisesti hyväksymällä tavalla ei ole sallittua. Tällaiset muutokset voivat vahingoittaa laitetta.
-  Kannettavia radiotaajuutta käyttäviä viestintälaitteita (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) ei saa käyttää 30 cm lähempänä mitään kuulokojen tai lisälaitteen osaa, mukaan lukien valmistajan määrittämät kaapelit. Muussa tapauksessa näiden laitteiden toimintakyky voi heiketä.

## 10.2 Tärkeitä huomautukset

-  Laitetta saa käyttää vain luvussa 4 Ympäristöolosuhteet sivulla 18 määritetyissä olosuhteissa. Laitteen käyttäminen muissa olosuhteissa voi johtaa kuulokojen kuumenemiseen korkeaan lämpötilaan, mikä voi pahimmassa tapauksessa aiheuttaa palovammoja.

## 10.3 Huomautukset

-  Älä pudota latauslaitteita! Kovalle pinnalle pudotessaan latauslaitteet voivat vahingoittua.
-  Pidä laitteen USB-portti ja johdon USB-liitin aina puhtaina ja kuivina. USB-liitännän sisään pääsevät vierasesineet tai kosteus voivat aiheuttaa sähkövian, joka voi kuumentaa USB-liitännän ja pahimmassa tapauksessa johtaa sen sulamiseen. Käytä laitteen virransyöttöön vain laitteen mukana toimitettua johtoa. Jos laitteen USB-portin ympärillä oleva merkkivalo sammuu latauksen aikana, tarkasta USB-liitäntä.
-  Ladattavan laturin akku on ladattava 3 kuukauden välein. Näin vältetään sisäisen akun tyhjeneminen täysin. Täysin tyhjentyneet akut voivat vaurioitua ja syttyä tuleen, jos niitä yritetään ladata uudelleen.

## Muistiinpanot

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Kuuloalan ammattilainen:



Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Saksa



**Valmistaja:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Sveitsi  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



029-1382-11/V1.00/2024-04/NLG © 2024 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD

